

# GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN  
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

55. Jahrgang

25. Kalenderwoche

Freitag, 21. Juni 2019

Nummer 25

## Blutspender geehrt

### Drei Ehrennadeln für 75-maliges Blutspenden

**Hilzingen.** Anlässlich der öffentlichen Gemeinderatssitzung wurden am Dienstag, 4. Juni, im Sitzungssaal des Rathauses insgesamt zwölf Blutspender aus der Gemeinde mit Ehrenurkunden und Blutspender-Ehrennadeln des DRK-Blutspendedienstes Baden-Württemberg ausgezeichnet.

Bei der Ehrung durch Bürgermeister Rupert Metzler waren acht persönlich anwesend. Anschließend lud Bürgermeister-Stellvertreter Martin Schneble zu einem kleinen Umtrunk ins Trauzimmer des Rathauses ein. Die Ehrungen verteilten sich wie folgt:

**Ehrennadel in Gold für zehnmaliges Blutspenden:** Jörg-

Ulrich Flad, Renate Kersten, Florian Maus und Raphael Mayer.

**Ehrennadel in Gold mit goldenem Lorbeerkrantz und eingravierter Spendenzahl für 25-maliges Blutspenden:** Beatrice Büche und Julian-Franz Koliäsch.

**Ehrennadel in Gold mit goldenem Eichenkrantz und eingravierter Spendenzahl für 50-maliges Blutspenden:** Wolfgang Thomas, Hildegard Utz und Martin Utz.

**Ehrennadel in Gold mit goldenem Eichenkrantz und eingravierter Spendenzahl für 75-maliges Blutspenden:** Helga Bloching, Frank Hentschel und Hans-Jürgen Reiser.



Bürgermeister-Stellvertreter Martin Schneble sowie die Vertreter des DRK dankten den Blutspendern und gratulierten zur Ehrung. Auf dem Bild von links: Yvonne Bänkler (DRK), Martin Utz (50 mal), Hildegard Utz (50-mal), Renate Kersten (10-mal), Helga Bloching (75-mal), Sylvia Halamoda-Marschner (DRK), Hans-Jürgen Reiser (75-mal), Wolfgang Thomas (50-mal), Frank Hentschel (75-mal), Martin Schneble und Julian-Franz Koliäsch (25-mal).

## »Storchen-Serenade«

### Sonntagskonzert der besonderen Art

**Duchtlingen.** Ein Sonntagskonzert der besonderen Art findet unter freiem Himmel in Duchtlingen am Sonntag, 7. Juli, um 19 Uhr beim Storchen-nest, Singenerstraße 7, statt (nur bei guter Witterung)

Dieses Jahr feiert das Duchtlinger Storchenpaar sein fünfjähriges Jubiläum. Der Storch gilt seit jeher als Glücksbringer und man kann sich gemeinsam darüber erfreuen und schönen Melodien lauschen, zum Teil mit freiem Blick aufs Storchen-nest. Andrea Viaricci, ausgebildete Sängerin, lädt zu musikalischen Höhenflügen durch die



verschiedenen Zeiten von Klassik über Musical bis hin zu Pop und Schlager ein. Eintritt frei - Kollekte. Anschließend gibt es einen kleinen Apéro.

## Terminplaner

**Sommerliederabend mit den »Dramatischen Vier«,** Haus- und Gartenverein, Freitag, 28. Juni, Remise

**Besuch des Schauspiels »Münchhausen«,** Seniorenwerk St. Peter und Paul, Samstag, 29. Juni, 9 Uhr, Ötigheim

**Sportwochenende,** SC Weiterdingen, Freitag/Samstag/Sonntag, 28./29./30. Juni, Wiesental

**»Weiße Nacht«,** Sportverein Hilzingen, Samstag, 29. Juni, 18 Uhr, Schlosspark

**Patrozinium St. Peter und Paul,** Römisch-Katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen, Sonntag, 30. Juni, 10 Uhr, Kirche Hilzingen

**Abendspaziergang Schlatt a. R.,** Montag, 1. Juli, 17 bis 19 Uhr, Schlatt a. R.

**Grillfest,** Sozialverband VdK, Mittwoch, 3. Juli, Watterdinger Hütte

## Öffentliche Bekanntmachung

### Zur Sitzung des Technischen und Umweltausschusses

am Dienstag, den 25. Juni 2019, um 19.00 Uhr,  
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen, laden wir Sie hier-  
mit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Vorlage und Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 21.05.2019
3. Beschlussfassung über Bauvoranfragen
  - a) Neubau eines Einfamilienwohnhauses, Welschinger Str. 5, Weiterdingen
4. Beschlussfassung über Bauanträge
  - a) Aufstockung des bestehenden Bürogebäudes, Breiter Wasmen 7, Hilzingen
  - b) Errichtung eines Werbeelements für Türen und Tore, Brühlstr. 8, Hilzingen
  - c) Umbau des Dachgeschosses im bestehenden 3-Familienwohnhaus mit Einbau von zwei Dachgaupen, St.Josefs-Weg 7, Hilzingen
  - d) Neubau einer Doppelgarage und einer Stützmauer, Am Sonnenhang 23, Binningen
  - e) Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Doppelgarage, Binninger Str. 19, Weiterdingen
  - f) Neubau eines Kunstrasenspielfeldes mit angeschlossener Retentionsfläche, Ballfangzäunen und Sportplatzbeleuchtung, Sportgelände 12, Hilzingen
  - g) Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Doppelgarage, Heilsbergstr. 23 a,
5. Beschlussfassung über Abbauantrag
  - a) Kiesabbau (Trockenabbau) im Waldgebiet »Dellenhau«, Hilzingen
6. Bekanntgaben der Verwaltung
7. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
8. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen



Rupert Metzler, Bürgermeister

## Aus der Gemeinderatssitzung am 4. Juni 2019

Bekanntgegeben wurden die Beschlüsse des Gemeinderates aus der nichtöffentlichen Sitzung vom 7. Mai 2019, nämlich, dass weitere Grundstücke im Neubaugebiet »Beim Steppbachwiesle«/2. Bauabschnitt in Hilzingen sowie im Neubaugebiet »Engelweg II« in Binningen vergeben wurden, dass die Gemeinde ein Waldgrundstück in Weiterdingen erwirbt und dass die Planung des modularen Kindergartens im Kernort Hilzingen an Herrn Architekt Andreas Ernst aus Stockach vergeben wurde.

\*\*\*\*\*

Zum angewandten europaweiten Ausschreibungsverfahren zur Bebauung des Areals der »Klostergasse Hilzingen« wurde im Gremium angemerkt, dass - obwohl sich kein Interessent beworben hat - das gewählte Ausschreibungsverfahren sehr rechtssicher und somit auch richtig gewesen ist.

Bei einer Enthaltung wurde das europaweite Ausschreibungsverfahren (Investorenwettbewerb) aufgehoben und die Verwaltung beauftragt, in Zusammenarbeit mit dem beauftragten Anwaltsbüro - iuscomm Rechtsanwälte Stuttgart - das Ergebnis der erfolglosen Ausschreibung europaweit bekannt zu machen.

\*\*\*\*\*

Einstimmig wurde die 1. Änderung des Bebauungsplans »Kirchhofäckler«, Gemarkung Schlatt am Randen und der Örtlichen Bauvorschriften im vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB beschlossen. Gegenstand der Änderung ist das Grundstück Flst.Nr. 282/2.

\*\*\*\*\*

Nach längerer Beratung wurde der Beschlussvorschlag der Verwaltung, den Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften »Homboll I« im vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB zu ändern, mehrheitlich abgelehnt.

\*\*\*\*\*

Länger beraten wurde im Gremium der Antrag der SPD/UL zur Förderung und Schaffung von bezahlbarem Wohnraum.

Als Ergebnis der Beratung beauftragte der Gemeinderat die Verwaltung, zur Umsetzung solcher Wohnprojekte intensiv geeignete Grundstücke (Freiflächen) und Partner (Investoren), wie zum Beispiel Baugenossenschaften oder auch entsprechende Unternehmen mit ähnlicher Ausrichtung, zu suchen.

In diesem Zusammenhang wurde aus der Mitte des Gemeinderates auch darauf hingewiesen, dass sich die Gemeinde Hilzingen grundsätzlich über die Bevölkerungsentwicklung in Hilzingen Gedanken machen müsste und welche »Wachstumsrate« als vertretbar beziehungsweise als verträglich eingestuft werden kann. Bürgermeister Rupert Metzler kündigte an, dass er diese Themen im Rahmen einer Klausurtagung im Herbst 2019 diskutieren möchte.



Leider sind für den Sommerliederabend, am Freitag, 28. Juni, mit den »Dramatischen Vier«, veranstaltet durch den Haus- und Gartenverein Hilzingen in der Remise, keine Eintrittskarten mehr erhältlich.

## Vereinsauflösung

### Krankenpflegeverein Hilzingen-Weiterdingen

**Hilzingen.** Am Mittwoch, 5. Juni 2019 erfolgte im Vereinsregister beim Amtsgericht Freiburg der Eintrag, dass der Verein aufgelöst ist (VR 540268). Gem. § 50 BGB erfolgt durch die Liquidatoren Stefan Storz, Im Weidenbusch 4, 78247 Hilzingen und Ulrike Mayer, Welschinger Straße

10, 78247 Hilzingen hiermit die Bekanntmachung der Vereinsauflösung.

Gleichzeitig werden Gläubiger des Vereins aufgefordert, innerhalb eines Jahres nach Bekanntmachung dieser Mitteilung, eventuelle Forderungen an den Verein, bei den Liquidatoren anzumelden.



Am 7. Juni 2019 war die offizielle Amtseinführung des neu gewählten Bürgermeisters Sergio Polmonari in der Partnergemeinde Lizzano in Belvedere. Bürgermeister Rupert Metzler konnte aus privaten Gründen leider nicht an der Veranstaltung teilnehmen. Deshalb reiste Altbürgermeister und Ehrenbürger Franz Moser übers Wochenende nach Italien, überbrachte die Glückwünsche der Gemeinde und gratulierte dem neu gewählten Bürgermeister, der bereits schon einmal (vor 18 Jahren) Bürgermeister war und die Partnerschaft mit Hilzingen begründet hat. Das Foto zeigt Sergio Polmonari (Vierter von rechts) mit den gewählten Gemeinderäten, die ihn in seiner Amtsperiode unterstützen werden.

## Öffentliche Bekanntmachung

Wasser- und Bodenverband  
»Weiterdingen-Wiesental«

### Verbandsversammlung

Der Wasser- und Bodenverband »Weiterdingen-Wiesental« hält am **Montag, 24. Juni 2019, um 20 Uhr** in der Kirchstraße 31, Sitzungssaal Ortschaftsrat, in Weiterdingen eine Verbandsversammlung ab.

Die Verbandsmitglieder werden hierzu freundlich eingeladen.

#### Tagesordnung

- Bericht des Vorstandsvorstehers
- Vorlage der Haushaltsrechnung und des Prüfberichtes für die Haushaltsjahre 2017 und 2018
- Beschlussfassung über die Entlastung des Vorstandes für das Haushaltsjahr 2017 und 2018 gemäß § 21 Abs. 3 der Satzung
- Beratung über die Fortführung des Wasser- und Bodenverbandes
- Eventueller Beschluss zur Auflösung des Wasser- und Bodenverbandes
- Neuwahlen
- Festsetzung und Beschlussfassung des Doppelhaushaltplanes 2019 und 2020 sowie der Mitgliedsbeiträge 2019
- Verschiedenes, Wünsche und Anträge

Um Teilnahme der Verbandsmitglieder wird gebeten.

**INFO**  
KOMMUNAL

**GEMEINDEBLATT**

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 • 78234 Engen  
Tel. 07733 97230 • Fax 97231  
info-kommunal@t-online.de

Tradition und Fortschritt



Öffentliche Bekanntmachung

Mit Genehmigung des Landratsamtes Konstanz veranstaltet die Gemeinde Hilzingen im Rahmen des diesjährigen Kirchweih- und Erntedankfestes vom 19. bis 21. Oktober 2019 wieder eine

### FAHRZEUG- und GERÄTESCHAU

deren Rahmen die Präsentation von Fahrzeugen aller Art sowie die Ausstellung von Geräten, die der Land- und Forstbewirtschaftung bzw. der Bodenbearbeitung dienen, umfasst.

Gewerbetreibende, die hieran teilnehmen möchten, können sich bis 5. Juli 2019 bei der Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen, Tel.: 07731/3809-78, Fax: 07731/3809-30, E-Mail: [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) bewerben.

Die Teilnahme- und Ausstellungsbedingungen können dort auch eingesehen bzw. angefordert werden.

Für die Gemeinde Hilzingen  
Rupert Metzler, Bürgermeister

Tradition und Fortschritt



Die Gemeinde Hilzingen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen Interessenten für die Tätigkeit als

### Postzusteller/in (m/w/d)

in Hilzingen.

Die Verteilung der Gemeindepost erfolgt an 2 bzw. 3 Tagen in der Woche im Wechsel mit einer anderen Postzustellerin. Die Post kann in der Regel ab 16 Uhr im Rathaus abgeholt werden.

Die Entlohnung erfolgt nach Vergütungssätzen je Postgut.

Interessenten melden sich bis zum Donnerstag, den 4. Juli 2019 unter der Telefon-Nr. 07731/38 09-26 (Personalamt, Herr Weber).

**VERTRAUEN AUS GUTEM GRUND!**



Beratung, Service, Erfahrung und Kontakte rund um Ihre Immobilie.

**REITHINGER**

Freiheitstr. 21 • 78224 Singen • Tel 07731-9077-0  
Werner-Messmer-Str. 1 • 78315 Radolfzell • Tel 07732-82333-0  
[www.reithinger.de](http://www.reithinger.de) • Immobilien seit 1957

## Der Seniorenrat Hilzingen stellt sich vor

Die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Hilzingen haben die Gelegenheit, sich am Samstag, 22. Juni, vor dem Edeka Markt Baur in Hilzingen, von 8 bis 18 Uhr über den Seniorenrat zu informieren. Sie haben die Gelegenheit, mit uns ins Gespräch zu kommen, unsere Arbeit und Ziele kennen zu lernen und Anliegen und Wünsche vorzubringen. Besonders angesprochen sind Personen, die ab 60 kurz vor dem Ruhestand stehen und unsere Arbeit in irgendeiner Weise unterstützen können. Wir freuen uns auf ihren Besuch.

### Themenbereiche des Seniorenrats 2019

**Mobilität:** Bewegung ist die Voraussetzung für die Gesunderhaltung besonders im Alter: Schaffung von sicheren Wegen für Fußgänger und Radfahrer, Absenkung von Gehwegen für Rollstuhlfahrer, Forderung von vorgeschriebenen Busbordkanten.

**Soziales:** Schaffung von bezahlbarem Wohnraum, Wohnen im Alter, Beratung und Hilfestellung zu Fragen im Alter, Sprechstunde für Seniorinnen und Senioren, Bereitstellung von Vorsorgemappen.

**Geistige Fitness und Lernen im Alter:** Umgang mit digitalen Medien in der Computera, Angebot an Fachtagungen (moderne Pflege in BW, ILE integrierte ländliche Entwicklung, wie Bildung im Alter gelingt BAGSO, Pflege in der kommunalen Verantwortung, Beratungsangebot für Verantwortliche in der kommunalen Seniorenarbeit, Geschäftsstelle Im Alter In Form).

**Teilnahme im Alter:** Seniorentreff, Wanderungen, Zeitschriftenbörse, Hobby-Börse, Boule Spiel, Vorträge, Grillabend.

**Natur und Umwelt:** Schaffung von Erholungsräumen im Kernortgebiet (Grünflächen, Ruhebänken, Bäume, Erhalt und Erweiterung des Schlossparks, Einbezug des Mühlebachs in den Erholungsraum, Spazier- und Flanierwege, Vergrößerung des Kinderspielplatzes in der Kerngemeinde), Schaffung eines Biotops in Kernortnähe, Blumenwiesen zu Förderung der Insektenvielfalt, Baumpatenschaften.

**Generationendialog:** Austausch von Ideen und Problemen von Schulen und Bürgerinnen und Bürger im Berufsleben, Schaffung eines Gesprächsforums

## Impressum

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)  
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) senden.

**Gesamtherstellung,** Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, Geschäftsführer: Tobias Gräser  
E-Mail: [info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

## Barocksommer 2019

### »Thema und Variationen« - Konzert mit Georg Koch

**Hilzingen.** Georg Koch spielt am kommenden Sonntag, 23. Juni, um 19 Uhr das 4. Konzert in der Reihe »Hilzinger Barocksommer« mit seinem Programm »Thema und Variationen«.



Georg Koch studierte an der Musikhochschule Freiburg i.Br. katholische Kirchenmusik und Orgel. Nach der A-Prüfung ergänzten weitere Studien in Paris, Basel und Mainz seine Ausbildung. Seit 1995 ist Georg Koch Bezirkskantor der Erzdiözese Freiburg für die Dekanate Hegau, Konstanz und Linzgau. Darüber hinaus ist Georg Koch im Erzbistum Freiburg als Orgelsachverständiger in der Re-

gion Bodensee-Hohenzollern und im Dekanat Freiburg tätig und unter anderem bekannt als Kirchenmusiker an der Pfarrkirche Herz-Jesu in Singen. Im Jahre 2018 war Georg Koch Preisträger des Kulturförderkreises Singen-Hegau. Zahlreiche Konzerte in Europa und in den USA, Rundfunk- und Fernsehproduktionen, Publikationen von Orgel- und Chormusik sowie Veröffentlichungen zur Geschichte des Orgelbaus und der Orgelmusik dokumentieren die Vielfalt seiner künstlerischen und wissenschaftlichen Tätigkeiten. Derzeit arbeitet er an einer Neuausgabe der Orgelwerke von Charles-Marie Widor.

Die katholische Kirchengemeinde als Veranstalter, unterstützt durch die Gemeinde Hilzingen und den Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen als Organisator, laden herzlich zu diesem Konzert ein. Der Eintritt ist frei. Die Organisatoren freuen sich über eine Spende zur Finanzierung des Barocksommer 2019 und zugunsten der Kirchenrenovierung.



Der Malwettbewerb bei den 22. Syringa-Kräuterragen mit green camping home war ein voller Erfolg. Von den 29 Kinder, die zum Thema »Ein zauberhaftes Märchenhaus« ihren eigenen Fantasien freien Lauf ließen, wurden neun Preise vergeben: 3 x 1. Preis mit Familienkarte »SeaLife-Konstanz«, 3 x Buchpreis und 3 x Spielpreis. Zusätzlich bekam jeder Preisträger noch eine Samentüte mit einem Kinderheft von Syringa dazu. Die glücklichen Gewinner waren: Wilma H., Emely B., Elina N., Teresa F., Melina K., Winona K., Marly B., Valentin K. und Amelie G. Allen Kindern herzlichen Glückwunsch.

# Ferienprogramm 2019

**Hallo ihr Hilzinger Jungs und Mädels,**

auch in diesem Jahr wollen wir euch in den Sommerferien mit interessanten, abwechslungsreichen Aktivitäten unterhalten. Die Vereine und anderen Organisatoren haben sich viel Gedanken und Mühe gemacht, um euch wieder ein tolles Angebot zu machen. Auch ich persönlich würde mich sehr freuen, wenn ihr davon rege Gebrauch macht und so die Vorbereitungen belohnt werden. Mit dem Ferienprogramm könnt ihr euch in Sport und Spiel austoben, künstlerisch-kreativ betätigen, euer handwerkliches Geschick ausprobieren oder bei Ausflügen und Besichtigungen eure Neugier befriedigen. Ich bin sicher, dass ihr dabei auch neue Interessen und Fähigkeiten entdecken und viel Spaß und Freude daran haben werdet.

**Wenn du mitmachen willst, musst du folgende Dinge beachten:**

## 1. Anmeldung

Auf unserer Homepage [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de) findet ihr **ab Freitag, 21. Juni**, einen Link, der direkt zum Ferienprogramm und zur Online-Anmeldung führt. Dort führt ihr nur noch die einzelnen Schritte aus und schickt eure Anmeldung ab. Solltet ihr keine Möglichkeit haben euch online für das Ferienprogramm anzumelden könnt ihr selbstverständlich auch ins Rathaus (Bürgerbüro), kommen und euch persönlich anmelden. Gedruckte Programmhefte findet ihr ebenfalls im Rathaus.

## 2. Anmeldeschluss, Stichtag und Losverfahren

Da der Computer über die Teilnahme entscheidet, ist es egal, an welchem Tag die Anmeldung bei uns eingeht. Um eine möglichst gerechte Verteilung der Plätze zu gewährleisten, wird die Platzvergabe automatisch vom Computer durchgeführt. Der Stichtag, an dem der Vergabealgorithmus über die Platzvergabe entscheidet ist Freitag, 12. Juli, um 12 Uhr.

## 3. Restplätze

Die nach dem 12. Juli um 12 Uhr noch freien Plätze bei Veranstaltungen werden nach Anmeldeschluss (12. Juli) vergeben. Diese Vergabe richtet sich nach dem Eingang der jeweiligen Anmeldungen. Ab diesem Zeitpunkt können sich auch »Nicht-Hilzinger« anmelden.

## 4. Benachrichtigung und Rechnung

Nachdem die automatische Platzvergabe durch den Computer durchgeführt worden ist, bekommt jeder, der sich angemeldet hat, einen Ferienpass zugeschickt, in dem steht, an welchen Veranstaltungen er teilnehmen bzw. nicht teilnehmen kann und bei welchen er auf der Warteliste steht. Dieser Ferienpass ist gleichzeitig die Rechnung, die im Hilzinger Rathaus, Bürgerbüro, bezahlt werden muss. Außerdem muss der Ferienpass von einem Erziehungsberechtigten unterschrieben und im Rathaus abgegeben werden.

## 5. Teilnahmegebühren

Angemeldet ist nur, wer bezahlt hat. Wer bis zum angegebenen Termin den Betrag nicht bezahlt hat, gilt als nicht angemeldet und seine Plätze werden neu vergeben.

Ich wünsche Euch allen einen tollen und ereignisreichen Sommer, mit vielen neuen Ideen, Anregungen und vielleicht auch neuen Freunden!

Es grüßt euch  
Euer Bürgermeister



**Rupert Metzler**

## Zur Entlastung pflegender Angehöriger Betreuungsgruppe

**Hilzingen.** Die Johanniter laden Menschen in ihre neue Betreuungsgruppe in Hilzingen ein, die betreuungs- und unterstützungsbedürftig sind, demenziell sind oder einfach nur Geselligkeit suchen, um gemeinsam schöne Stunden zu verbringen. Seit 7. Juni findet jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr im Evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10, Hilzingen die Betreuungsgruppe unter der Leitung von Stefanie Klarmann statt. Anmeldung unter Telefon 07731/9983-0.



Der Infoabend des Narrenverein Pffikus im vollbesetzten Schlossparkcafé, war ein großer Erfolg. Der Narrenverein freut sich, dass so viele Interessierte dabei waren. Noch größer ist die Freude darüber, dass bereits 50 Neumitglieder gewonnen werden konnten. Wer an diesem Abend verhindert war, jedoch gerne Mitglied werden möchte oder Fragen hat, darf jeder Zeit auf Kathrin Graf, Wolfgang Reichle, Katja Guggemos oder Elke Philipp zukommen.

## Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 2 helle Couchtische mit Fliesen belegt, einer höhenverstellbar, Telefon 07731/68193
- Gut erhaltenes Flexabett, 90 x 200 cm, mit passendem verstellbarem Schreibtisch, Telefon 0175/5226115
- Harley-Davidson Sitzsack, Telefon 07731/5910921
- Schlafzimmer (Bett und Schrank), weiße Ledercouch und Sessel, Garderobe, Kommode, Fernsehtisch, Telefon 07731/181260
- Casio Keyboard 465, incl. Ständer, Telefon 07731/45913
- Herrenfahrrad, Telefon 0174/2182676
- Alte Küche gut erhalten, Elektrogeräte AEG, Spülmaschine Siemens, voll funktionsfähig, Telefon 07731/63902
- Runder Balkon-Alutisch mit einem Fuß, Höhe 70 cm, Durchmesser 80 cm, Telefon 60383

Satt ist gut. Saatgut ist besser.

[brot-fuer-die-welt.de/saatgut](http://brot-fuer-die-welt.de/saatgut)

Mitglied der **actalliance**



## Abfuhrtermine

- Sa. 22.06. Biomüll**  
**Mi. 26.06. Problemstoffsammlung, Hegauhallen**

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de).

**Gelbe Säcke** sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

## Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH, Niederlassung Radolfzell, Tel. 07732//9999-0. Reklamationen bei beschädigten Tonnen beim Müllabfuhr-Zweckverband, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

**Ausgabe der Gelben Säcke** in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

**Glascontainer:** Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

**Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll**

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

# Programmjahr 2020

## Förderung durch das Entwicklungsprogramm Ländlicher Raum

**Hilzingen.** Das Ministerium für Ländlichen Raum und Verbraucherschutz hat am 17. Mai 2019 das Entwicklungsprogramm Ländlicher Raum (ELR) ausgeschrieben. 2020 werden wieder untenstehende Zuschüsse zur Verfügung gestellt. Anträge mit vollständigen und aussagefähigen Planunterlagen (5- Fertigungen) können **bis Mittwoch, 21. August 2019**, im Rathaus Hilzingen in Zimmer 28 abgegeben werden. Die Unterlagen zur Antragsstellung sowie weitere Informationen findet man unter [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de). Für weitere Fragen steht Frau Boos gern unter der Rufnummer 07731/3809-29 zur Verfügung. Folgende Förderschwerpunkte sind für 2020 gesetzt:

**Schwerpunkt Wohnen:** Gute innerörtliche Bausubstanz ist zu erhalten und zu zeitgemäßem Wohnraum umzubauen. Bauwürdige Gebäude hingegen können weichen und Platz für Neues schaffen. Deshalb werden im ELR 2020 weiterhin prioritär Investitionen zur Schaffung von privatem Wohnraum gefördert. Im Fokus steht die innerörtliche

Nachverdichtung, also vorrangig Umnutzung leerstehender Gebäude, Aufstockung von Gebäuden sowie die Bebauung langjähriger Baulücken in den Ortskernen. Dies schließt auch Siedlungsflächen aus den 60er-Jahren des vergangenen Jahrhunderts ein, sofern diese mit dem Ortskern zusammengewachsen sind und einen entsprechenden Entwicklungsbedarf nachweisen. Ausgenommen hiervon sind alle Flächen innerhalb des ausgewiesenen Sanierungsgebietes.

**Förderzuschlag bei CO<sub>2</sub>-Speicherung:** Mit dem ELR sollen zudem bioökonomiebasierte Bauweisen gefördert werden. Dazu zählt die Verwendung ressourcenschonender, CO<sub>2</sub> bindender Baustoffe wie Holz. Beim überwiegenden Einsatz nachwachsender Rohstoffe - in der Regel dürfte das vor allem Holz sein-, wird der Fördersatz um 5 Prozentpunkte erhöht.

Der Nachweis erfolgt mit dem Schlussverwendungsnachweis, dem die »Statistik der Bauerfertigungen« mit Bestätigungsvermerk durch die Gemeinde beizufügen ist.

## Unsere Jubilare

<b>22. Juni</b> Klump, Heidrun Birgitt Schwarzwaldstr. 11, Riedheim	75 Jahre
<b>23. Juni</b> Werner, Lothar Wolfgang Steppbachbruck 1	70 Jahre
<b>24. Juni</b> Graf, Zita Oberbrühlstr. 1, Schlatt a.R.	70 Jahre
<b>27. Juni</b> Reize, Jörg Michael Riedheimer Str. 8 Schneble, Anna Erna Sigrid Riedheimer Str. 14	70 Jahre 85 Jahre

## Seniorenrat Hilzingen Jahreshaupt- versammlung

**Hilzingen.** Der Seniorenrat Hilzingen lädt ein zur Jahreshauptversammlung am Mittwoch, 26. Juni, um 16.15 Uhr im Evangelischen Gemeindezentrum Hilzingen. Alle Seniorinnen und Senioren in Hilzingen sind hierzu recht herzlich eingeladen.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Tagesordnung
3. Genehmigung des Protokolls der letzten Hauptversammlung am 14. Juli 2018
4. Jahresberichte:
  - a) Kassenbericht
  - b) Kassenprüfbericht
  - c) Bericht Computeria
  - d) Bericht Vorsitzender
5. Entlastung des Vorstandes
6. Neuwahlen
7. Grußworte der Gäste
8. Vortrag Frau Verena Zupan (Seniorenbüro Singen) über ZWAR / (zwischen Alter und Ruhestand)

## Landwirtschaftsverband Sprechtage im Juli

**Hegau.** Im Juli finden wieder Sprechtag für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der landwirtschaftlichen Sozialversicherung Baden-Württemberg statt: Mittwoch, 10. Juli, im Rathaus in Tengen von 9 bis 11 Uhr sowie am Mittwoch, 27. Juli, in der Bezirksgeschäftsstelle Stockach von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr.

## Pflegestützpunkt Beratung in Hilzingen

**Hilzingen.** Im Rahmen der Außensprechstunde berät der Pflegestützpunkt Landkreis Konstanz rund um die komplexen Themen Alter und Pflege. Die Beratung für hilfe- und pflegebedürftige Menschen sowie deren Angehörige erfolgt kostenlos, vertraulich und neutral.

Der nächste Termin findet statt am Dienstag, 2. Juli, von 15 bis 16 Uhr im Trauzimmer des Rathauses. Eine vorherige Terminvereinbarung ist notwendig. Ohne eine Anmeldung findet die Sprechstunde nicht statt.

Anmeldung beim Landratsamt Konstanz, Telefon 07531/800-2608 oder -2673, per E-Mail: [psp@LRAKN.de](mailto:psp@LRAKN.de) oder bei der Gemeinde Hilzingen, Telefon 07731/3809-24, [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de).

## Schwarzwaldverein Tengen

### Rundwanderung Eschach-Tal

**Tengen.** Wer kennt das Eschach-Tal? Das Wandergebiet nahe Rottweil weist auf engem Raum vielfältige Landschaftsbilder auf. Ein natürliches Flusstal mit Wachholderheide und Schafsweiden. Eine leichte Ganztages-Rundwanderung am Sonntag, 23. Juni, durch das Eschach-Tal bietet herrliche Ausblicke auf die immer wieder markant hervortretenden Felswände der Eschach. Treffpunkt ist um 9 Uhr an der Randenhalle in Tengen, Führung: Reinhard Benz, Telefon 07733/6497, Gäste sind willkommen.

## Staufen Holzer Hilzingen Jahreshaupt- versammlung

**Hilzingen.** Am Donnerstag, 27. Juni, findet um 20 Uhr die Jahreshauptversammlung der Staufen Holzer Hilzingen im Clubheim des FC Hilzingen statt. Alle Mitglieder, Freunde und Gönner des Vereins sowie Interessierte sind herzlich eingeladen.

### Tagesordnung

1. Begrüßung und Eröffnung
2. Bericht des Schriftführers
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht des Kassiers
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung Vorstandschaft
7. Neuwahlen (Vorstand, Kassier, Beisitzer, Kassenprüfer)
8. Ehrungen
9. Anträge und Verschiedenes

**Redaktions- und  
Anzeigenschluss**  
Montag 11 Uhr

## Narrenverein Pfiffikus Jahreshaupt- versammlung

**Hilzingen.** Der Narrenverein Pfiffikus lädt am Montag, 15. Juli, um 20 Uhr alle Ehrenmitglieder, Mitglieder, Freunde und Interessierte zur Jahreshauptversammlung auf dem »Laurentiushof« herzlich ein.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Berichte des Vorstandes
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Entlastung Vorstandschaft
5. Neuwahlen
6. Anträge, Wünsche, Verschiedenes
7. Schlusswort

## Jugendkeller

### Öffnungszeiten

**Hilzingen.** Der Jugendtreff im Schulkeller hat immer mittwochs und donnerstags von 18 bis 20.30 Uhr geöffnet. Das Führungsteam des Jugendtreffs freut sich auf zahlreiche Besucher.



Die Jugendmusikschule Westlicher Hegau lädt alle Interessierten zur Instrumentenvorstellung mit Beratung für Schüler in die Peter-Thumb-Schule in Hilzingen am Samstag, 29. Juni, von 10 bis 12 Uhr ein. Zur Eröffnung spielt die Bläserklasse der Peter-Thumb-Schule. Der Tag der offenen Tür bietet den Besuchern die Möglichkeit alle Instrumente und Gesang kennenzulernen mit fachkundiger Auskunft und Beratung. Die verschiedenen Instrumente und Gesang können nach Herzenslust ausprobiert werden. Ein Instrument oder Gesang zu erlernen kann in jedem Lebensabschnitt viel Freude bringen. Auch der große Elementarbereich vor und im Kindergartenalter wird kompetent vorgestellt. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Die Jugendmusikschule freut sich über zahlreiche Besucher. Bild: Klarinetten- und Saxophonlehrerin Kathleen Huber.

## Bürger- und Bauernmuseum im Schlosspark Hilzingen

**Öffnungszeiten von April bis Oktober**  
Jeden ersten Sonntag im Monat, 14 - 17 Uhr  
Auf Anfrage unter Telefon 07731/38 09-0  
Homepage: [www.museum-hilzingen.de](http://www.museum-hilzingen.de)

## Sportnachrichten

# Hochklassiges Spiel

## E-Jugend wird auch Rückrunden-Meister

**Hilzingen.** Am Samstag, 8. Juni, konnte die E-Jugend des FC Hilzingen ihre Meisterschaft durch ein 2:0 im direkten Duell gegen den Tabellenzweiten SV Mühlhausen perfekt machen. In einem sehr hochklassigen Spiel war die Hilzinger E Jugend spielbestimmend und zielorientierter. Die Vorgaben des Trainergespanns wurden 1:1 umgesetzt und sehr geordnet Fußball gespielt. In einem temporeichen Spiel erzielte Marvin Knapper mit einem sehenswerten Schuss in den Winkel das 1:0. Die einzige Chance der Gäste wurde von einem stets präsenten Torhüter Leo Schindler mit einer Glanztat vereitelt. Bis zur Halbzeit blieb es beim 1:0 und man ging verdient in die Pause.

Sofort nach Wiederanpfiff wurde wieder das Kommando

übernommen und die Ballhoheit blieb in den Hilzinger Reihen. Sauberes Passspiel, Disziplin und ein Wille führten dann zum verdienten 2:0-Endstand. Torschütze war Silas Leiber, der während der ganzen Saison bekannt ist vor dem Tor eiskalt abzuschließen.

Der Grundstein des Erfolges waren in diesem Spiel das Auftreten als Team, jeder einzelne hat seine Aufgabe perfekt gelöst und sich in den Dienst der Mannschaft gestellt. Aus sieben Spielen resultierten 21 Punkte und ein Torverhältnis von 82:10, starke Leistung Jungs!

Vielen herzlichen Dank an das gesamte Trainerteam (E1 & E2) für die hervorragende Arbeit. Der Dank gilt Robert Zubcic, Olaf Dilcher, Achim Schindler und Martin Lang.



(Auf dem Bild von links): Hintere Reihe: Trainer Martin Lang, TW Trainer Achim Schindler, Vorsitzender Sebastian van Wambeke, Trainer Robert Zubcic und Co-Trainer Olaf Dilcher. Mittlere Reihe: Simon Friese, Marvin Knapper, Yannick Schett und Roko Zubcic. Vordere Reihe: Noah Rosin, Leo »Katze« Schindler, Luca Dilcher und Luca Hartmann. Es fehlt Jonas Noller.

# Niederlage

## FC-Frauen verpassen Pokalsieg knapp

**Hilzingen.** Am Sonntag 9. Juni, stand das große Finale um den Bezirkspokal gegen den Bsv Nordstern Radolfzell an. Man merkte beiden Mannschaften die Nervosität deutlich an, beide Teams waren darauf bedacht, das Spiel weg von ihrem Tor zu halten. Die FC-Mädels erwischten dennoch den besseren Start und konnten sich früh zwei große Chancen herauspielen, Christin Buchers Hereingabe konnte nicht verwertet werden, kurz darauf verfehlte Janine Wellhäusers Schuss das Tor nur knapp. Nun fand auch Radolfzell zu ihrem Spiel, es entwickelte sich ein offener Schlagabtausch. Gute Gelegenheiten blieben im ersten Abschnitt jedoch Mangelware. Somit ging es mit einem hart umkämpften 0:0 in die Pause.

Den besseren Start in Halbzeit zwei erwischten die Radolfzeller, nun rollte ein Angriff nach dem anderen auf das Hilzinger Tor zu. Die Abwehr um Noemi Bolli, Deborah Knöpke, Laura Schoch und Tanja Baur musste Höchstarbeit leisten und vereitelte einige Chancen. Torhüterin Maya Oelke konnte sich ebenfalls ein ums andere Mal als sicheren Rückhalt erweisen. In der 68. Minute war es dann trotzdem soweit, nach einem Freistoß aus dem Halbfeld nutzte eine Stürmerin die kurze Hilzinger Unordnung und erzielte das 1:0. Dieser Rückstand war ein Weckruf für Hilzingen, plötzlich verlagerte sich das Spiel wieder in die andere Spielhälfte. In der 88. Mi-

nute dann der erlösende Moment, Christin Bucher drang über die rechte Seite in den Strafraum ein und schloss mit einem wuchtigen Schuss den umjubelten Ausgleich. Dies war gleichbedeutend der Endstand nach 90 Minuten und somit ging es in die Verlängerung. Gleich zu Beginn ergab sich eine gute Kontermöglichkeit für Hilzingen, Lara Hügler konnte jedoch nur mit einem taktischen Foul gestoppt werden und die Gegnerin musste folgerichtig mit Gelb-Rot vom Platz. Nun waren die FC-Mädels die deutlich spielbestimmende Mannschaft und machten mächtig Druck auf das Radolfzeller Tor, Lea Müller tankte sich über die linke Seite durch, legte quer auf die eingewechselte Marie Haag, deren Schuss scheiterte, Lea brachte den Abpraller trotzdem noch im Tor unter. Der Jubel hielt aber nicht lange an, die Schiedsrichterin entschied auf Abseits, eine sehr fragwürdige Entscheidung. Keiner Mannschaft wollte ein weiterer Treffer gelingen und somit musste der Sieger durch ein Elfmeterschießen ermittelt werden. Dieses konnte Radolfzell in einem Herzschlagfinale für sich entscheiden. Für Hilzingen trafen Lisa Maier, Lara Glatt und Christin Bucher. Die Enttäuschung über diese knappe Niederlage war natürlich riesengroß, die FC-Damen können trotzdem stolz auf die erbrachte Leistung sein und bedanken sich bei den zahlreich mitgereisten Fans für eine tolle Unterstützung.

## SV Schlatt a. R.

### Unentschieden

**Schlatt a. R.** 3:3 trennte sich der SV Schlatt am letzten Spieltag der Runde beim SV Hattningen II. Eine 2:0-Führung (3. und 16. Minute) gab man bis zur Halbzeit noch ab: 2:2. Glück mit der Einwechslung von D. Stärk dann in der 88. Minute erzielte er dann den Ausgleichstreffer in der Schlussminute.

## FV Familienbad

### »Die Talheimer«

**Hilzingen.** Die nächste Tanzveranstaltung am Kiosk im Freibad Hilzingen findet am Samstag, 29. Juni, statt. »Die Talheimer« geben sich ab 18.30 Uhr die Ehre und unterhalten die Gäste musikalisch.

Über zahlreiche Gäste freuen sich das Team des Freibadkiosks und »Die Talheimer«.

**INFO**  
KOMMUNAL

**GEMEINDEBLATT**

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 • 78234 Engen  
Tel. 07733 97230 • Fax 97231  
info-kommunal@t-online.de



# Sinnbild der Saison

## SC Weiterdingen verliert deutlich

**Weiterdingen.** Das Aufeinandertreffen des SC Weiterdingen mit dem SV Gailingen stand unter keinem guten Stern. Mit einer B-Elf wollte die Heimelf vor überschaubarer Kulisse die Saison trotzdem gut abschließen. Die Anfangsphase war ausgeglichen. Zwei Weitschüsse zentral aufs Gehäuse stellten Aushilfskapitän Louis Schlatter vor keine großen Probleme. Hinten dirigierte Tim Trautwein das Geschehen. Sein Auftreten erinnerte an die alten Weiterdinger Zeiten, wo David Riedinger noch die Schuhe für den Sport-Club schnürte. Der SC Weiterdingen wurde erstmals durch eine Einzelaktion gefährlich. Niclas Graf nutzte den freien Raum und überrannte die Hintermannschaft der Gäste, doch vor dem Tor scheiterte der Flügelspieler aus kurzer Distanz am Keeper. Dem SC Weiterdingen war zwar anzumerken, dass viele Spieler entweder wenig Spielpraxis hatten oder eine ungewohnte Position bekleiden mussten. Trotz allem machte es die junge Elf phasenweise ganz gut und ließ Ansätze, auf denen man aufbauen kann, aufblitzen. Louis Schoch beispielsweise kam erst frisch aus einer längeren Verletzungsphase, zeigte sich dennoch Zweikampfstark und Ballsicher in vielen Situationen. Das Spiel verlagerte sich in der Mitte der ersten Halbzeit mehr in die Hälfte des SC Weiterdingen. Folgerichtig ging der SV Gailingen nach 25 Minuten dann auch in Führung. Der SC Weiterdingen versuchte aber weiterhin dagegen zu halten. Julian Wick kam im Mittelfeld an den Ball und fackelte nicht lange. Sein Weitschuss blieb dann aber auch die letzte Gelegenheit für Blau-Gelb vor der Pause. Einzig der

schlechten Chancenverwertung der Gäste war es dann anschließend zu verdanken, dass es zur Pause nur 0:1 für den SV stand.

Im zweiten Abschnitt rappelte sich der SC Weiterdingen noch einmal auf. Die Blaugelben begannen stark und übten viel Druck auf die Abwehr der Gailingen aus. Florian Bohner hatte die beste Gelegenheit. Der Dauerläufer wurde von Julian Wick freigespielt und sein Schuss ging nur knapp über die Querlatte. Sinnbildlich für die ganze Saison belohnte man sich erstens nicht für die gute Phase und zweitens erhöhten die Gäste mit einem Sonntagschuss kurz darauf zum 0:2. Danach ließen die Kräfte bei beiden Mannschaften nach und der SV spielte das Spiel gelassen runter. Mehrere Wechsel wegen Verletzungen machten es für den SC Weiterdingen nicht leichter. Am Ende brachen die Stoffelkicker noch ein und verloren 0:4. Ein enttäuschender Abschluss für eine junge ambitionierte Mannschaft. Jedoch auch passend zu einer Saison, in der man nicht ansatzweise das auf den Platz brachte was man sich vorgenommen hat. Die Mannschaft sollte aus den Fehlern der Saison lernen und nach einer kurzen Sommerpause, vor allem sich selbst beweisen, dass der SC Weiterdingen zu mehr im Stande ist.

**Rückblick:** Im Hardt-Stadion in Singen spielte der SC Weiterdingen sein letztes Auswärtsspiel am Pfingstsonntag in dieser Saison. Der Türkische SV Singen II zeigte sich von Beginn an als ein schwerbespielbarer Gegner. Zum dritten Mal in Folge musste Blau-Gelb sich die Punkte teilen.

Planung, Beratung  
Ausführung, Installation  
Instandhaltung, Kundendienst  
SAT-Anlagen, Rauchmelder

Tel. 07731-799535  
www.springmann-elektro.de

**E HANDWERK**  
Qualifizierter Fachbetrieb der Innung



Meisterbetrieb

**SPRINGMANN**  
Elektroinstallationen



Familienbetrieb  
seit über 50 Jahren



Heizung  
Bäder  
Notdienst

**KERSCHBAUMER**

Ein neues Bad oder eine neue Heizung ?  
Wir beraten Sie gerne  
- auch im Notfall sind wir gerne für Sie da -  
rufen Sie an

Engen 07733-505870 www.kerschbaumer.de

## Verkaufe landwirtschaftliche Flächen in Weiterdingen

Acker 9.779 m<sup>2</sup> (Flurstück 390/3)

Acker 2.505 m<sup>2</sup> (Flurstück 389)

Acker 5.789 m<sup>2</sup> (Flurstück 392)

Wiese/Biotop/Wald/Unland 7.582 m<sup>2</sup>, davon ca. 25 % als Wiese nutzbar (Flurstück 611/2).

Bei Interesse wenden Sie sich bitte an:  
Rudolf Theuerkauf, Tel. 0 75 44 / 74 27 76



Turmstr. 30  
78234 Welschingen  
Tel. 0 77 33 / 83 17

Urlaub vom 25.06.  
bis einschl. 29.06.19

## Anzeigenannahme

Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice,  
Jahnstraße 40, 78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 9 72 30, Fax 0 77 33 / 9 72 31  
e-mail: info-kommunal@t-online.de



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

## Das Kreisforstamt informiert

Die Schäden in den Wäldern des Landkreises Konstanz durch die Trockenheit des Jahres 2018 und den Borkenkäferbefall haben sich deutlich erhöht. Die durch Trockenheit und Borkenkäfer verursachte bisherige Schadmengende beträgt über 30.000 Festmeter Holz in 2019. Die überwiegend trockene Witterung des Winters hat die Entwicklung der Borkenkäfer als Hauptschädlinge der Nadelbäume nicht unterbrochen. Der Neubefall mit Borkenkäfern hat an Ostern 2019 begonnen. In den bisherigen Schadgebieten und teilweise in Waldbeständen, in denen vorher kein Borkenkäferbefall festgestellt wurde, ist schon den ganzen Winter über immer wieder vom Borkenkäfer befallenes Holz angefallen. Mit der Zunahme der Tagestemperaturen sind die gestressten Nadelbäume eine ideale Brutstätte der Borkenkäfer.

Das Kreisforstamt bittet deshalb die Privatwaldbesitzer, das Käferholz in den nächsten Wochen mit höchster Priorität aufzuarbeiten und Frischholzhiebe vorerst zurückzustellen. Ebenfalls in ihrer Vitalität geschwächt sind Bäume, die vom Sturm angeschoben oder deren Gipfel gebrochen sind. Ein besonderes Augenmerk ist dabei auch auf die Weißtanne zu legen. Einzelne rotwerdende Äste sind bereits ein sicherer Hinweis darauf, dass der Baum befallen ist. Diese Bäume müssen ebenfalls gefällt und rasch einer Verwertung zugeführt werden. Alte Käferbäume ohne Rinde können noch stehen gelassen werden, um den angespannten Holzmarkt nicht mit zusätzlichem Holz schlechter Güte zu belasten.

Sofern die Privatwaldbesitzer weitere Informationen vor allem zur Holzaufarbeitung, Holzsortierung und Holzverkauf wünschen, sollten sie sich an ihren zuständigen Forstrevierleiter wenden.

### Hinweis nach § 68 Landeswaldgesetz (LWaldG) zur Borkenkäferbekämpfung

Das Landratsamt Konstanz, Kreisforstamt weist darauf hin, dass nach den Bestimmungen des Landeswaldgesetzes und des Pflanzenschutzgesetzes die Waldbesitzer verpflichtet sind, zur Abwehr von Waldschäden, insbesondere der Ausbreitung von Borkenkäfern, folgende Maßnahmen durchzuführen:

- intensive Kontrolle des Waldes durch den Waldbesitzer
- sofortige Aufarbeitung der vom Käfer befallenen Bäume
- zügige Abfuhr oder Entrindung der eingeschlagenen Hölzer bis 15.07.2019

Zur Ausführung dieser Maßnahmen setzt das Kreisforstamt  
gem. § 68 Abs. 1 LWaldG

#### Frist bis spätestens 15. Juli 2019

Die Waldbesitzer können sich der Beratung der örtlich zuständigen Forstrevierleiter bedienen. Sofern sie zur Durchführung der Arbeiten nicht selbst in der Lage sind, kann das Forstamt diese gegen Kostenersatz selbst ausführen oder Unternehmer vermitteln.

**Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises müssen die Waldbesitzer mit einer forstaufsichtlichen Anordnung rechnen, deren Umsetzung kostenpflichtig erzwungen werden kann.**

Folgende Merkmale deuten auf den Befall mit Borkenkäfern hin:

- »**Spechtspiegel**« unterhalb der Krone; das sind Stellen an der Baumrinde, wo der Specht die äußere Rindenschicht weggehackt hat, um an die Borkenkäfer, die in der Rinde sind, heranzukommen.
- **Abblätternde Rindenteile**; auf der Innenseite der Rinde sind Fraßgänge sichtbar. Teilweise kann man hier auch Larven oder Käfer finden, die in der Rinde überwinterten.
- **Vergilben** und anschließende **Rötung** der Nadeln bzw. der Baumkronen.
- **Braunes Bohrmehl** am Stammfuß der Nadelbäume und **Einbohrlöcher** am Stamm sowie **starker Harzfluss**.

Über die gesetzte Frist hinaus ist es notwendig, dass die verbleibenden Bäume im Bereich von Befallsherden und im gesamten Wald durch den Waldbesitzer regelmäßig auf Käferbefall hin kontrolliert werden. Die betroffenen Bäume müssen dann sofort eingeschlagen, entrindet und entseucht werden.

## FV zur Erhaltung der Burgruine Hohenkrähen Mitglieder- versammlung

**Hegau.** Der Förderverein zur Erhaltung der Burgruine Hohenkrähen lädt zur 9. ordentlichen Mitgliederversammlung am Mittwoch, 24. Juli, 19 Uhr, auf die Vorburg der Burgruine Hohenkrähen ein.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung des Protokolls der 8. Mitgliederversammlung
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht des Schatzmeisters
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung Schatzmeister
7. Entlastung der übrigen Vorstandschaft
8. Änderung des § 12 der Satzung vom 11.01.2010
9. Bericht und Genehmigung des Haushaltsvoranschlages 2019
10. Beratung und Beschlussfassung über vorliegende Anträge
11. Verschiedenes, Wünsche

**Redaktions- und  
Anzeigenschluss**  
Montag 11 Uhr

## VdK-Sozialverband Sprechtage

**Hegau.** Die nächsten Sprechstage der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK finden am Dienstag, 25. Juni, von 9 bis 15.30 Uhr und am Donnerstag, 27. Juni, von 8.30 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, statt. Termine nur nach Vereinbarung, Tel. 07732/92360.

Die Beratung und rechtliche Vertretung umfasst die Rechtsgebiete aller gesetzlichen Sozialversicherungen (Kranken-, Unfall-, Renten-, Arbeitslosen und Pflegeversicherung). Eben- so werden Mitglieder sowohl im Schwerbehinder- ten- und sozialen Entschädi- gungsrecht als auch in der Grundsicherung für Arbeitssu- chende und im Alter vertreten.

# Kirchennachrichten

## Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen**  
**Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**  
 Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen  
 Öffnungszeiten: Di 9:30 bis 12:30 Uhr /  
 Mi 15 bis 18 Uhr / Do 15:30 bis 18 Uhr  
 Gem.-sekretärin: Birgitt Fehrle  
 Pfarrer: Dietmar Heydenreich  
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel  
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner  
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517  
 Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de  
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

### Sonntag, 23. Juni 2019

**09.15 Uhr, Tengen**, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Barth/  
 Frau Biegler-Dreher)

**10.30 Uhr, Hilzingen**, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Barth/  
 Frau Biegler-Dreher)

### Dienstag, 25. Juni 2019

**20.00 Uhr, Hilzingen**, Probe Belcanto-Chor

### Mittwoch, 26. Juni 2019

**10.00 Uhr, Tengen**, Krabbelgruppe

**18.30 bis 19.30 Uhr, Hilzingen**, Jugendkreis in der Pfarrwoh-  
 nung (13 bis 15 Jahren)

### Donnerstag, 27. Juni 2019

**15.00 Uhr, Hilzingen**, Café zum »Guten Hirten«

**17.30 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor  
 Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle

**18.15 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor

Kinder der 3. bis 5. Klasse mit Andrea Jäckle

**19.00 Uhr, Hilzingen**, Probe Jugendchor mit Andrea Jäckle

**20.00 Uhr, Tengen**, Chorprobe der Ökumenischen Chorgemein-  
 schaft im katholischen Gemeindehaus Tengen

### Renovierung der Pfarrwohnung

Die sogenannte Vakanzrenovierung im und an unserem Pfarrhaus geht weiter. Der Innenanstrich der Pfarrwohnung steht an und kann in Eigenarbeit geleistet und durchgeführt werden. Wir suchen hierzu einige Erwachsene, welche sich auf Malerarbeiten verstehen und am **Samstag, den 29. Juni 2019, ab 09.00 Uhr**, nicht nur klecksen möchten. Das Pfarrbüro (Tel. 07739/64514), zu den üblichen Zeiten, oder Gerald Beisel (Tel. 07731/72591) wünschen sich viele Meldungen.

### Krabbelgruppe und Elterncafé in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe in Hilzingen lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Montag von 9.30 bis 11 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer in den Schulferien).

Wir singen und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen sind bei uns herzlich willkommen! (Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Tel. 07731/64514 und Dominika Dömötör, Tel. 0157/87787973).

### Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstraße 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/ Oma/ Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Frau Leichenauer, Tel. 9248757.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre **Kirchengemeinderäte** und Vakanzpfarrer **Dietmar Heydenreich**

## Ökumene

Das **SENIORENwerk** St. Peter und Paul erinnert an die Abfahrtszeiten nach Ötigheim am **Samstag, 29. Juni 2019**:  
 9.00 Uhr Weiterdingen, 9.05 Uhr Duchtlingen, 9.15 Uhr Hilzingen

### Das SENIORENwerk lädt ein:

**Auf zur Schnittlauchinsel! - am Mittwoch, 24. Juli 2019**

Aber, zur Enttäuschung der Hobbygärtner, es wächst heute im Gegensatz zu früher da kein Schnittlauch mehr und wir können sie auch nicht betreten, wir fahren nur mit dem Schiff an ihr vorbei, wenn wir am **Mittwoch, 24. Juli**, den Walensee in der Ferienregion "Heidiland" besuchen.

Vor der imposanten Kulisse der Churfürstentum gelegen, nennen die Schweizer seine Ufer "die Riviera der Ostschweiz". Nach einer Vesperpause (Vesper mitbringen! Wir haben aber auch unser übliches Sektfrühstück dabei!) im Hafenterrace von Weesen führt uns eine einstündige Schifffahrt über den größten Teil des Sees nach Unterterzen.

Wer will, kann sich bei einem Aufenthalt in Amden, (900 m ü. M.), der Sonnenterrasse über dem See, noch einen Kaffee, Kuchen oder ein Eis genehmigen, bevor wir dann die Heimreise antreten. Pfarrer Stahlmann, der diese Reise organisiert, ist wieder mit von der Partie und wird uns auf der Reise begleiten. Im "Kranz" in Gottmadingen sind wir um ca. 17 Uhr zum Abendessen angemeldet.

Die Abfahrtszeiten: 7 Uhr Weiterdingen, 7.05 Uhr Duchtlingen, 7.20 Uhr Hilzingen.

Die Buskosten: ca. 23 Euro/Person. Für die Schifffahrt bitten wir Schweizer Franken mitzunehmen, sie kostet p. P. ca. 15 CHF, die wir dann wegen der Gruppenkarte im Bus einsammeln werden. Anmeldungen wie immer bei Richard Kreisel, Tel. 07731/66454. Auf einen schönen Ausflug freut sich die Leitungsgruppe.



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

### Freitag der elften Woche, 21.06.

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

### Samstag der elften Woche, 22.06.

18.00 - **Hilzingen** - Tauffeier (Samuel Lukas Vater)

### 12. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, **22.06.**

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Ida u. Josef Grunwald, Gisela Wittnebel

Minis: Felix, Velten, Noem K., Magnus, Marc, Judith, Marcel, Vanessa, Kathrin

### Sonntag, 23.06.

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Konzert Barock Sommer 2019 mit Georg Koch, Singen

**Dienstag der zwölften Woche, 25.06.**

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet  
 18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet  
 19.00 - **Binningen** - Abendmesse  
 Gedenken: Rupert Martin und drei Schwestern, Ernst und Sofie Brecht

**Mittwoch der zwölften Woche, 26.06.**

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse  
 Gedenken: Luzia Hagen (1. Opfer), Marianne Mengeu (1. Opfer), Paulina Behr, Verstorbene der Familien Lefor. Elisabeth u. Paul Gönner  
 Minis: Lea, Amelie, Mia, Julian, Kathrin

**Donnerstag der zwölften Woche, 27.06.2019**

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet  
 19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

**Freitag der zwölften Woche, 28.06. - HERZ JESU**

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)  
 19.00 - **Riedheim** - Abendmesse mit der Frauengemeinschaft Riedheim

**13. SONNTAG IM JAHRESKREIS – HOCHFEST ST. PETER U. PAUL**

Samstag, 29.06.  
 19.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier  
 Minis: David, Marie, Leonie, Ann-Marie

**Sonntag, 30.06.**

- **Kollekte für die Kirche** -  
 10.00 - **Hilzingen** - Festliche Eucharistiefeier anlässlich **PATROZINIUM ST. PETER U. PAUL** und Aufnahme der neuen Ministranten und Verabschiedung von Minis - mitgestaltet vom Kirchenchor Hilzingen.  
 Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen  
 Minis: Tanja, Julia, Jonas, Mara, Annika, Florian, Julian, Benett, David, Anna, Svenja, Imke, Lukas, Mia, Dominik, Robin

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

## Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

**Ehevermeldung:**

Martina geb. Kruczek und Roman Dormann (Trauung in der Klosterkirche Birnau)

**Erinnerung: Grillfest der Kirchengemeinde am Freitag, 05. Juli 2019 um 18.00 Uhr am Grillplatz Hilzingen**

Mit dem Weihnachtsgruß 2018 bekamen alle Ehrenamtlichen die Einladung zum Grillfest der Kirchengemeinde. Bitte melden Sie sich bis spätestens am 21. Juni 2019 im Pfarrbüro in Hilzingen an.

**Frauengemeinschaft Weiterdingen/Binningen**

Am **Freitag, 21. Juni 2019** startet um 19.00 Uhr unser 3. Backhäusle-Fest hinter der Schule in Weiterdingen. Alle Frauen sind herzlichst dazu eingeladen. Bitte mitbringen: Teller, Besteck und ein Glas. Wir backen im Backhäusle Pizzen und freuen uns wenn noch Salate gespendet werden! (Bitte melden!)  
 Wir freuen uns auf einen schönen Abend, gutes Wetter und rege Teilnahme. Das Vorstandsteam

**BAUFÖRDERVEREIN St. PETER UND PAUL HILZINGEN e. V.**

Hilzinger Barocksommer in St. Peter und Paul  
 Weiteres siehe Seite 4 in dieser Ausgabe

**Frauengemeinschaft Riedheim**

Freitag, 28. Juni 2019, 19.00 Uhr Abendmesse.  
 Danach Jahreshauptversammlung der Frauengemeinschaft Riedheim im Gasthaus Sonne.  
 Wir freuen uns auf Euch.  
 Das Team der Vorstandschaft.

**Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)  
 Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

**MitarbeiterInnen und Daten**

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227, Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567, Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

**Bürozeiten:** Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

**Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:**

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

**Homepage:** <http://www.kath-hilzingen.de>

**Bankverbindung:** Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Das **SENIORENwerk** St. Peter und Paul erinnert an die Abfahrtszeiten nach Ötigheim am **Samstag, 29. Juni 2019:**  
 Weiteres siehe unter Ökumene

**Frauengemeinschaft Hilzingen: Fußballfahrt nach Watterdingen**

Am **Mittwoch, 03. Juli 2019** lädt die Frauengemeinschaft Hilzingen ALLE FRAUEN DER SEELSORGEEINHEIT bei einem Rundweg an einzelnen Stationen dazu ein verschiedene Impulse gemeinsam zu beten und abschließend um 19.30 Uhr einen Wortgottesdienst zu feiern.

Wir treffen uns um 17.45 Uhr an der katholischen Kirche in Hilzingen um Fahrgemeinschaften zu bilden. Für Frauen, die keine größere Wegstrecke gehen können, wird ein kurzer Stationenweg bei der Watterdinger Kirche angeboten. Treffen hierfür ist um 18.45 Uhr

Gerne möchten wir den Abend zusammen bei einem Glas Wein oder einer kleinen Stärkung im Schlossparkcafé ausklingen lassen.

**Frauengemeinschaft Riedheim**

Mittwoch, 3. Juli 2019, Fußballfahrt nach / in Watterdingen. Nähere Informationen hierzu folgen.

**14. NIGHTFEVER Special in Konstanz**

Am **Samstag, 6. Juli 2019** findet das nächste Nightfever Special in Konstanz in der Dreifaltigkeitskirche (City Kirche) Konstanz, Rosgartenstraße 25 statt. (Nur 5 bis 8 Gehminuten vom Konstanzer Hauptbahnhof entfernt.)

18.00 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendmesse), Zelebrieren wird P. Stephan Vorwerk OSB von der Cella St. Benedikt auf der Insel Reichenau

19.00 -22.30 Uhr Nightfever – Eucharistische Anbetung Gebet, Gesang, Gespräch

Der Gottesdienst und das Nightfever wird von verschiedenen Musikgruppen gestaltet und begleitet.

22.30 Uhr Nachtgebet der Kirche (Komplet)

\*\*\*\*\*

ankommen - Kerze anzünden - einen Bibelvers ziehen - Gottes Stimme hören - einfach da sein - beten - zur Ruhe kommen - der Musik lauschen - sich segnen lassen - Vergebung finden - eine Bitte oder einen Dank in die Box mit den Gebetsanliegen werfen  
 Nightfever ist ein für alle offener Gebetsabend von jungen Leuten, welche die selbsterfahrene Liebe Gottes, weitergeben möch-

ten und lädt junge und jung gebliebene Menschen gleichermaßen ein. Nightfever findet in über 400 Städten weltweit statt. Mit seinem Kerzenschein-Ambiente erfreut sich Nightfever große Anziehung und lädt zum Mitsingen, dem stillen Gebet und meditativen Verweilen ein.

Weitere Informationen: [www.nightfever.org](http://www.nightfever.org)

#### Frauengemeinschaft Hilzingen: Vorankündigung

Schon jetzt möchten wir alle, ob groß, ob klein, ob jung oder junggeblieben, zu unserem Open-Air-Kino im Pfarrgarten am **Freitag, 19.07.2019**, einladen.

#### Das SENIORENwerk lädt ein:

**Auf zur Schnittlauchinsel!** - am **Mittwoch, 24. Juli 2019**

Weiteres siehe unter Ökumene

## Öffnungszeiten des Rathauses

### Bürgerbüro

Montag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr  
 Dienstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr  
 Mittwoch: 7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen  
 Donnerstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr  
 Freitag: 7.30 - 13.00 Uhr

### Gemeindeverwaltung

Montag: 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr  
 Dienstag bis Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen

## Seniorenwanderung

### Von Gailingen ins »Paradies«

**Hilzingen.** Die nächste Hilzinger Seniorenwanderung startet am Donnerstag, 27. Juni. Die Wanderstrecke führt von Gailingen aus ins schweizerische »Paradies«, wo dann mit dem Boot auf die andere Rheinseite übersetzt werden kann. Die Gehzeit beträgt circa drei Stunden. Abfahrt ist wie üblich um 13 Uhr an der Hilzinger Kirche, wo Fahrgemeinschaften gebildet werden. Nach der Wanderung ist wieder eine Einkehr in einem nahegelegenen Gasthaus geplant. Näher Auskünfte bei Herbert Zunftmeister, Telefon 07739/5539.

## ABC-Abwehr-Bataillon Manöver-Übung

**Hegau.** Das ABC-Abwehr-Bataillon 750 aus Bruchsal führt in der Zeit vom 24. Juni bis 12. Juli 2019 eine Übung durch. Beteiligt sind Kräfte aus Großbritannien, den Niederlanden, Österreich, Tschechien und Slowenien. Der Übungsraum erstreckt sich über das gesamte Land Baden-Württemberg und somit auch über den gesamten Landkreis Konstanz. Sollten durch die Übung Manöverschäden entstehen, sind diese beim Bundeswehrendienstleistungszentrum Stetten a. k. M., Lager Heuberg, Hardstraße 58, 72510 Stetten a. k. M., Tel. 07573/504-0, zur Begutachtung und Aufnahme zu melden.



# WEISSE NACHT

im Schloßpark Hilzingen  
am 29.06.2019, ab 18 Uhr

Genießen Sie ein außergewöhnliches öffentliches Picknick ganz in weiß unter freiem Himmel im besonderen Ambiente des Hilzinger Schloßpark.

Jeder ist willkommen!

Kostenlose Tischreservierung möglich!

Alle Informationen rund um diese besondere Nacht finden Sie auf [www.svhilzingen.de](http://www.svhilzingen.de).

präsentiert vom: 





Die Jugendmusikschule Westlicher Hegau versteht es immer wieder aufs Neue, mit ihren schönen Ideen und Darbietungen, die kleine und große Bevölkerung zu verzaubern. So musizierten und sangen die Kinder auf ihren verschiedenen Instrumenten und zeigten dem Nachwuchs wie schön es ist, selbst Musik machen zu können. Die verschiedenen Holz-, Blech-, Saiten-, Tast- und Rhythmusinstrumenten bis zum Schlagzeug kamen dabei zum Einsatz. Von der Singschule der Abteilungen Vorchor- und Mittelstufen sangen wunderschön drei Mädchen vor. Es musizierten und sangen: Nora Yakova, Maxim Yakova, Lisa Kramer, My Nguijen, Laura Schreiber, Lilly Herlan, Berit Herzog, Marie Thürmer, Charlotte Freiberg, Anna-Maria Kettemann, Marie-Louise Schnurr, Davide Paul, Tamina Schreiber, Oliver Hennes, Anja Petersen, Lena Huber, Loris Bruno und Aaron Lünemann. Durch das Programm begleiteten die Lehrerinnen Simone Klotz und Manuela Greuter. Am Klavier begleitete Schulleiterin Ulrike Brachat verschiedene Darbietungen der Kinder. Kräftiger Applaus erklang im vollbesetzten Foyer der Hardbergschule in Worblingen zum Finale für die kleinen Interpreten.

## Fanfarenzug Castellaner Riedheim

### »Sau-Starkes«-Gartenfest

Riedheim. Am 6. und 7. Juli findet das traditionelle 26. »Sau-Starkes«-Gartenfest im Burggarten in Riedheim statt. Beginn ist am Samstag, 6. Juli, ab 18 Uhr. Ab 20.30 Uhr Live Musik mit der Band »Crossing Neighbours«. Eintritt ist frei. In der Pause Feuershow des Zirkus Casanietto.

Am Sonntag, 7. Juli, ab 11.30 Uhr Fröhschoppen mit dem MV Weiterdingen. Es wird wieder einen Kinderflohmarkt geben. Mittags Live-Musik mit der »Schluuchmusik Schaffhause«. Des weiteren werden an beiden Tagen verschiedene Gastfanfarenzüge auftreten.

An beiden Tagen gibt es Spanferkel und Hähnchen gegrillt auf Buchenholz. Auf viele Besucher freut sich der Fanfarenzug Castellaner Riedheim.

**Der up!  
Immer mittendrin.**



€ 87,-  
monatliche Rate<sup>1</sup>

**join up!  
1,0 l 44 kW (60 PS) 5-Gang**

**Kraftstoffverbrauch, l/100 km** innerorts 4,0, außerorts 3,0, kombiniert 4,0, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 95 g/km, Effizienzklasse B.

**Ausstattung:** Einstiegshilfe „Easy Entry“ mit Memory-Funktion, Reifendruckanzeige, Zentralverriegelung, Start-Stopp-System mit Bremsenergie-Rückgewinnung, Tagfahrlicht, 2 Funkklappschlüssel, Multifunktionsanzeige „Plus“ u.v.m.

Sonderzahlung .....	1.900,00 €
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis)...	11.693,19 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a. ....	3,28 %
Effektiver Jahreszins .....	3,28 %
Laufzeit .....	48 Monate
Jährliche Fahrleistung .....	10.000 km
Gesamtbetrag .....	6.076,00 €

Monatliche Leasingrate ..... 87,00 €<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Detaillierte Informationen erhalten Sie bei uns. Bei vorheriger Erreichung der Stückzahl kann die Aktion vorzeitig beendet werden.

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Änderungen vorbehalten.

Ihr Volkswagen Partner  
**Volkswagen Zentrum Singen**  
Stockholzstr. 17 | 78224 Singen | Tel. 07731/8301-0  
[www.grafhardenberg.de](http://www.grafhardenberg.de)

Ihr Volkswagen Partner  
**Gohm + Graf Hardenberg GmbH**  
Max-Stromeyer-Str. 122 | 78467 Konstanz | Tel. 07531/5816-0  
Abigstr. 2 | 88662 Überlingen | Tel. 07551/8095-0

  
**Volkswagen**  
  
BEGEISTERT FÜR MOBILITÄT

## Apotheken-Notdienst

Fr. 21.06.	Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48
Sa. 22.06.	Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7
	Sonnen-Apotheke Radolfzell, Hegaustr. 21
So. 23.06.	Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2
Mo. 24.06.	Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8
Di. 25.06.	Scheffel-Apotheke Radolfzell, Alemannenstr. 5
Mi. 26.06.	City-Apotheke Engen, Breitestr. 8
	Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5
Do. 27.06.	Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

## Notrufe

<b>Polizei</b>	110
<b>Feuerwehr + Rettungsdienst</b>	112
<b>Polizei-posten Gottmadingen</b>	07731/1437-0
<b>Ärztlicher Notfalldienst:</b>	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
<b>Augenärztlicher Notfalldienst:</b>	0180 6075312
<b>HNO Notfalldienst:</b>	0180 6077211
<b>Hegau-Klinikum Singen</b>	07731/89-0
<b>Krankentransport</b>	1 92 22 (ohne Vorwahl)
<b>Zahnärztliche Notrufnummer</b>	0180/3 222 555-25
<b>Wasserversorgung</b>	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
<b>Abwasser</b>	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
<b>Wärmeversorgung</b>	
Solarcomplex	07731/8274287
<b>Stromversorgung</b>	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818

## Metzgerei Haug

<b>Schweinebraten</b> , mager und saftig	100 g	<b>-,95</b>
<b>Rinder-Rouladen</b> , zum füllen	100 g	<b>1,59</b>
<b>Gekochter Bauernschinken</b> , saftig	100 g	<b>1,39</b>
<b>Gerauchte Bauernbratwürste</b> , deftig	100 g	<b>1,09</b>
<b>Bierwurst</b> , auch als Portion	100 g	<b>1,09</b>

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

**Alles aus eigener Produktion**

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

## KÜCHENSTUDIO

Qualitätsküchen aus dem Schwarzwald



**FLUCK**  
HOLZBAU

**Küchen**  
- Ausstellung  
- aus  
Meisterhand  
- Made in  
Germany

78176 Blumberg - Alemannenstrasse 48 - direkt an der B27 - ☎ 07702 / 80 800 80

Seit über 25 Jahren Ihr kompetenter Partner

## REINHARD VAN STEENIS



BODENBELÄGE ALLER ART

- LAMINAT UND FERTIGPARKETT
- Teppich und PVC-Böden
- LINOLEUM- UND GUMMIBÖDEN

BRESLAUERSTR. 3  
78244 GOTTMADINGEN

Tel.: 07731 - 73 95 8

Fax: 07731 - 73 95 9

Mobil: 0172 - 74 35 278

### Redaktions- und Anzeigenschluss

Montag 11 Uhr

### Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Ring, Fundort: bei Unterführung bei der Tankstelle in Hilzingen
- Kleiner silberner Anhänger, Fundort: Riedheim, Eduard-Presser-Str. 25



## Alles inklusive

Brillen zum Komplettpreis.  
Für alle Sehstärken.\*  
In Premiumqualität.

Premium  
GLEITSICHTBRILLE **299,-**

Premium  
FERN / LESEBRILLE **149,-**

**OLBRICH UNITED OPTICS**

SINGEN, Scheffelstr. 14 Tel. 07731 65771  
olbrichoptics.de

Wir suchen Sie:  
**Maurer & Vorarbeiter**



**Bauunternehmen  
Dieter Leute**



Tel: 0172 637 9565  
dieter@leute-bau.de

Büro: Hombergstrasse 6 - 79798 Jestetten  
Bauhof: Im Kies 14 - 79771 Klettgau-Griessen

Für eine junge Familie mit  
2 Kindern suchen wir  
**ein Wohnhaus  
mit Garten**  
(gerne auch DHH oder RH)

bis 750.000,- €,  
(Finanzierung gesichert) im  
Großraum Singen/Hegau  
zu kaufen.

Heim + Haus Immo GmbH  
0 77 31 - 9 82 60

Für junges Handwerker-  
paar suchen wir dringend  
im Hegau ein älteres

**Haus/  
Bauernhaus**

zu kaufen, gerne renovie-  
rungsbedürftig,  
bis ca. 450.000,- €.

Heim + Haus Immo GmbH  
0 77 31 - 9 82 60

Schützen Sie, was Sie lieben.  
Mit Insektenschutzgittern  
von Neher.

Die Nr.1 im Insektenschutz.



**KELLHOFER**  
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster  
Werner-von Siemens-Str. 20a,  
78239 Rielasingen  
Fon: 07731 799530  
Fax: 07731 7995322  
info@kellhofer.de  
www.kellhofer.de

**Anzeigenschluss**  
Montag 11 Uhr

**Bürokräft für  
Buchhaltung/  
PC-Auftrags-  
bearbeitung**  
auf 450 €-Basis  
nachmittags  
in Hilzingen gesucht.  
Gute PC-Kenntnisse  
Voraussetzung.  
Kurbewerbung bitte  
per Mail an:  
service@k2-verlag.de

**MARTIN BAIER**  
FENSTER - HAUSTÜREN - ROLLADEN - INSEKTENSCHUTZ  
VERKAUF - MONTAGE - REPARATURSERVICE  
Roseneggstr. 30B, 78247 Hilzingen  
Telefon: 07731 / 7912978 Fax: 07731 / 7998716

**Frische Luft ohne Insekten und Pollen in  
die Wohnung lassen!**  
Mit Insektenschutzsystemen gibt es für jedes Fenster  
und jede Türe die passende Lösung.  
Wir kommen zu Ihnen nach Hause und beraten Sie  
individuell.  
Gerne erstellen wir Ihnen einen unverbindlichen  
Kostenvoranschlag.

Wir bieten Ihnen auch einen schnellen und zuverlässigen  
**Reparaturservice** für Fenster, Haustüren und Rollläden!

**Junger Rettungssanitäter  
sucht**  
**1 - 2-Zimmer-  
Wohnung**  
bis 450,- € WM. Gerne in  
Hilzinger Umgebung. Ich bin  
Nichtraucher und besitze  
keine Haustiere.  
Tel. 0172 / 5 81 71 32 oder  
0 77 31 / 6 06 66

**Suche rüstige  
Rentnerin**  
als Haushaltshilfe und  
liebvolle Alltagsbegleiterin  
(Spaziergänge, Gespräche)  
für meine Mutter,  
ca. 1 x die Woche für 3 Std.  
Tel. 0 77 31 / 7 91 37 40  
vormittags

**WIR SUCHEN SIE**  
als zuverlässige/n und verantwortungsbewusste/n **Zusteller/in**  
(ab 13 Jahren) für **Prospekte und Anzeigenblätter** in  
**Hilzingen.**  
psg Presse- und Verteilservice Baden-Württemberg GmbH,  
Telefon 0800-999-5-666/zusteller@psg-bw.de

**Lander's Stube**  
Amthausstr. 18, Weiterdingen, Tel. 07739/98820 od. 928411

**Wir backen wieder: Dünnele**  
(auf Voranmeldung, ab 10 Personen)  
**Tägl. Bauernvesper und Hausmacher-  
Spezialitäten mit handgemachtem Brot  
Sonntags Mittagstisch**  
**- Wir machen unsere Wurst selber! -**

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag ab 18 Uhr  
Sonntag ab 10 Uhr, Samstag Ruhetag  
*Familie Lander freut sich auf Ihren Besuch!*

Landschaftsbau  
Landschaftspflege  
Hausmeisterdienst  
Risikofällung  
Brennholzhandel  
Zaunbau

Gartenbau  
Baggerarbeiten  
Erdarbeiten  
Hofbeläge  
Abbrucharbeiten  
Winterdienst

**Dienstleistungen**  
**Bohnenstengel & Schildknecht**  
Tel. 0151 / 40 00 26 45 oder  
info@bohnenstengel-schildknecht.de